

Title: Some Türkmen alphabets

Source: Michael Everson

Date: 2000-06-02

Latin

1927–1940 (Pan-Turkic alphabet)

Aa Bb Cc Çç Dd Ee Əə Ff Gg Q|q Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn
Ŋŋ Oo Əə Pp Qq Rr Ss Şş Tt Uu Vv Xx Yy Zz Zz ЪЪ ’

Qq were dropped in 1934. Latin ЪЪ are not encoded in the UCS, complicating things like monolingual multiscript ordering since the current UCS expects Cyrillic ЪЪ to do double duty. There are lots of Asian and Caucasian languages using this particular pair in multiple scripts.

Cyrillic

1940–2000

Aa Бб Вв Гг Дд Ee Ёё Жж Жж Зз Ии Йй Кк Лл Мм Нн Нң
Oo Əə Пп Pp Cc Tt Уу Yy Фф Xx Цц Чч Шш Щщ Ъъ Ыы Ьь
Ээ Əə Юю Яя

By all accounts still in use.

Latin

1992 (Teaze tvrkmen elipbiyi)

Aa Bb Cc Dd Ee Eaea Ff Gg Hh Ii Jj Jhjh Kk Ll Mm Nn
Ngng Oo Qq Pp Rr Ss Shsh Tt Tsts Uu Vv Ww Xx Yy Zz

Attempts to use the unadorned A-Z Latin alphabet to represent Türkmen sounds; uses qvx for ə y ы / ö ü ı.

Latin

1993-04-13 (fax from Türkmenistan Foreign Ministry)

Aa Bb Çç Dd Ee Ää Ff Gg Hh Ii Jj £f Kk Ll Mm Nn Ññ Oo
Öö Pp Rr Ss \$ç Tt Uu Üü Ww Yy ¥ÿ Zz

This, apart from the “long-s” POUND SIGN, appears to be an attempt to use Latin 1 to represent Türkmen.

Latin

1999 (Türkmen Standard TDS 565)

Aa Bb Çç Dd Ee Ää Ff Gg Hh Ii Jj Žž Kk Ll Mm Nn Ńň Oo
Öö Pp Rr Ss Şş Tt Uu Üü Ww Yy Ýý Zz

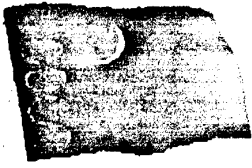
An improvement on the 1993 alphabet.

| Latin | Cyrillic | Latin | Latin | Latin |
|--------------|-----------|-------|------------|-------|
| 1935–1940 | 1940–2000 | 1992 | 1993-04-13 | 1999 |
| Aa | Аа | Aa | Aa | Aa |
| Bb | Бб | Bb | Bb | Bb |
| Vv | Вв | Ww | Ww | Ww |
| Gg | Гг | Gg | Gg | Gg |
| Dd | Дд | Dd | Dd | Dd |
| Ee | Ее | Ee | Ee | Ee |
| | Ёё | | | |
| Zz | Жж | Jh jh | ƒf | Žž |
| Çç | Жж | Jj | Cc | Cc |
| Zz | Зз | Zz | Zz | Zz |
| Ii | Ии | Ii | Ii | Ii |
| Jj | Йй | Yy | Yy | Yy |
| Kk | Кк | Kk | Kk | Kk |
| Ll | Лл | Ll | Ll | Ll |
| Mm | Мм | Mm | Mm | Mm |
| Nn | Нн | Nn | Nn | Nn |
| Ŋŋ | Њњ | Ng ng | Ññ | Ńń |
| Oo | Оо | Oo | Oo | Oo |
| Өө | Өө | Qq | Öö | Öö |
| Pp | Пп | Pp | Pp | Pp |
| Rr | Рр | Rr | Rr | Rr |
| Ss | Сс | Ss | Ss | Ss |
| Tt | Тт | Tt | Tt | Tt |
| Uu | Уу | Uu | Uu | Uu |
| Yy | Уу | Vv | Üü | Üü |
| Ff | Фф | Ff | Ff | Ff |
| Hh | Хх | Hh | Hh | Hh |
| | Цц | Ts ts | | |
| Cc | Чч | Cc | Çç | Çç |
| Şş | Шш | Sh sh | \$ ¢ | Şş |
| | Щщ | | | |
| | Ъъ | | | |
| | Ыы | Xx | ¥ ¨ | Ýý |
| Ьь | Ьь | | | |
| | Ээ | | Ee | |
| Әә | Әә | Ea ea | Ää | Ää |
| | Юю | | | |
| | Яя | | | |
| Q q, Qq, Xx, | | | | |

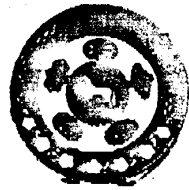
FROM :

PHONE NO. :

13.04.1993



ТҮРКМЕН ЭЛИПБИЙИ



A a *a*
 B b *b*
 Ç ç *ç ç*
 D d *d*
 E e *e*
 Ä ä *ä*
 F f *f*
 G g *g*
 H h *h*
 I i *i*
 J j *j*
 £ *£* *Camal*
 K k *k*
 L l *l*
 M m *m*

N n *n*
 Ñ ñ *ny*
 O o *o*
 Ö ö *ö*
 P p *p*
 R r *r*
 S s *s*
 Ş *(ç) ş* *u ? ş*
 T t *t*
 U u *u*
 Ü ü *ü*
 W w *w*
 Y y *y* *Issı*
 Ý ý *ü* *Yegen*
 Z z *z*

J
ç/ç

Issı

Yegen